

The background of the cover is a stylized illustration of bookshelves. The shelves are dark blue, and the books are represented by vertical bars of various colors: orange, yellow, light blue, and dark blue. The books are arranged in a way that creates a sense of depth and perspective, with some shelves appearing closer than others. The overall style is modern and graphic.

BOOKS FROM URUGUAY

2016

Selected by the National Department of Cultural Affairs
Ministry of Education and Culture

AUTHORITIES / AUTORIDADES

Minister of Education and Culture / Ministra de Educación y Cultura

María Julia Muñoz

Under-Secretary of Education and Culture / Subsecretaria de Educación y Cultura

Edith Moraes

Director-General, Secretariat / Directora General de Secretaría

Ana Gabriela González

National Director of Cultural Affairs / Director Nacional de Cultura

Sergio Mautone

Director-General for Cultural Programmes / Directora General de Programas Culturales

Begoña Ojeda

Coordinator of the Creative Industries Office / Coordinador Departamento de Industrias Creativas

Diego Traverso

Creative Industries Office, Publishing Sector / Departamento de Industrias Creativas, Sector Editorial

Lys Gainza

Creative Industries Office, Assistant / Departamento de Industrias Creativas, Asistente

Angélica Lazarimos

2016 Selection Committee / Tribunal asesor de la selección 2016

Diego Traverso y Lys Gainza, DICREA Creative Industries Office / Departamento de Industrias Creativas

Jimena Torres, Literature Area / Área Letras

Ezequiel Figueredo, Uruguayan Book Association / Cámara Uruguaya del Libro

Omaira Rodríguez, Literary Agent / Agente literaria

National Department of Cultural Affairs / Dirección Nacional de Cultura

Ministerio de Educación y Cultura

San José 1116, Montevideo - Uruguay

+598 2092 15 72

clustereditorial@mec.gub.uy

www.cultura.mec.gub.uy/dicrea

Books from Uruguay

www.booksfromuruguay.com

Literary Agent / Agente Literaria

Omaira Rodríguez

Publishing Production / Producción editorial

Taller de Comunicación

Translation / Traducción

Lindsey Cordery

Proofreading Spanish / Corrección en español

Maqui Dutto

Proofreading English / Corrección en inglés

Pablo Deambrosis

Design and layout / Diseño y armado

Taller de Comunicación

www.tallerdecomunicacion.com.uy

Typeface / Tipografía utilizada

Libertad, de Fernando Díaz

ISSN: 1688-85299

Legal Deposit / Depósito legal: 368952

This first edition was printed by CMImpresos in Montevideo in September 2016.

Esta primera edición se imprimió en CMImpresos, en la ciudad de Montevideo en setiembre de 2016.

CONTENTS

- 6 **The Sea /** El mar
Pablo Casacuberta
Fiction
 - 8 **Belated Invention /** Invención tardía
Horacio Cavallo
Fiction
 - 10 **Iris Play**
Mercedes Estramil
Fiction
 - 12 **Scum /** Pichis
Martín Lasalt
Fiction
 - 14 **Lundrico /** Lúndrico
Rodrigo *Levedad* Camy
Picture book
 - 16 **Rincón de la Bolsa**
Nicolás Peruzzo & Gabriel Serra
Graphic Novel
 - 18 **Family Life /** La vida familiar
Felipe Polleri
Fiction
 - 20 **Treasure /** Tesoro
Carlos Reherrmann
Fiction
 - 22 **The Crocodiles' Lament /** El miserere de los cocodrilos
Mercedes Rosende
Crime fiction
-

Books from Uruguay

Books from Uruguay is a programme created in 2012 by the Creative Industries Office (DICREA) of the Ministry of Education and Culture.

Its aim is to promote works by Uruguayan authors at international publishing market level with the sale of publication and translation copyright through a literary agent.

Every year Uruguayan works are represented at the International Book Fairs of Frankfurt, Guadalajara, Bologna and Buenos Aires, as well as at the MICSUR and the Principio del Film Event.

By means of an open call, Uruguayan works not represented by a literary agent are selected every year from those presented at the above mentioned Book Fairs and Rights Centres

The selection of works is based on the theme-genres for each international event. For 2016, Narrative Fiction was the theme-genre.

For further information please contact us at www.booksfromuruguay.com or Facebook, Twitter and/or Youtube @BooksUruguay.

Creative Industries Office
National Department of Cultural Affairs
Ministry of Education and Culture
Uruguay

Books from Uruguay

Books from Uruguay es un programa surgido en el año 2012 del Departamento de Industrias Creativas (DICREA) del Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay surgido en el año 2012.

Tiene como finalidad la difusión de obras de autores nacionales en el mercado editorial internacional mediante la venta de los derechos de autor para la edición y traducción a través de la representación de una agente literaria.

Año a año se participa en las ferias internacionales de Frankfurt, Guadalajara, Bologna y Buenos Aires, así como en los MICSUR y el Principio del Film.

A través de una convocatoria pública para la postulación de obras uruguayas que no tengan representación de otro agente literario, cada año se lleva a cabo una selección de libros que será presentada en las mencionadas ferias y salones de derechos.

La selección de obras se basa en los géneros priorizados en cada encuentro internacional. En 2016 se privilegió la ficción narrativa.

Para obtener más información los invitamos a visitar www.booksfromuruguay.com y seguirnos en Facebook, Twitter y Youtube: @BooksUruguay.

Departamento de Industrias Creativas
Dirección Nacional de Cultura
Ministerio de Educación y Cultura
Uruguay

The Sea

El mar - Pablo Casacuberta



Pablo Casacuberta (Montevideo, 1969) is a writer, film-maker and visual artist. In 1990 he published his first work of fiction *Now it's the Elephant's Turn*, and later six more novels: *The Underside of Things* (1992); *This Red Machine* (1995); *The Sea* (2000); *A More or Less Straight Line* (2001); *Here and Now* (2002) and *Scipio* (2010), some of which have been published in France, Croatia, Argentina, Spain, Mexico and Colombia. In 2007 he was selected by the Hay Festival for the Bogotá 39 group, the most promising Latin American writers under 40 years of age. He has also published a book of photographs, *Appearitions* and one on painting, *Persona*.

Pablo Casacuberta (Montevideo, 1969) es escritor, cineasta y artista visual. En 1990 publicó su primer libro de ficción, *Ahora le toca al elefante*, y más tarde otras seis novelas: *La parte de abajo de las cosas* (1992), *Esta máquina roja* (1995), *El mar* (2000), *Una línea más o menos recta* (2001), *Aquí y ahora* (2002) y *Escipión* (2010), algunas de las cuales han sido publicadas en Francia, Croacia, Argentina, España, México y Colombia. En 2007 el Hay Festival lo seleccionó para ser incluido en el grupo Bogotá 39, una selección de los narradores menores de 40 más promisorios de América Latina. Ha publicado un libro de fotografía, *Apariciones*, y uno de pintura, *Persona*.

Fiction

Pablo Casacuberta

Estuario

ISBN: 978-9974-720-30-5

2nd edition, 2015

20 × 12 cm – 168 pp.

The author was awarded the National Prize for Fiction and the Prize for Unpublished Fiction in 1994, 1999 and 2002.



“With *El Mar* (The Sea) Pablo Casacuberta once again opens doors of perception, shaping the invisible through an almost magical use of language” (Mario Levrero).

“An adventure of intellect and feeling. Also of love and tenderness” (Ana Inés Larre Borges).

“Extremely well-written, it confirms the author’s obsessive world-view, aligned with the long tradition of River Plate writers, owners of a singular private world” (*El País Cultural*).

“Direct, visual language, tremendously persuasive, connects the initial realism of the plot with a specific area of the fantastic, and then moves on to a symbolic level, thus multiplying possible readings” (Mercedes Estramil).

«Con *El mar* Pablo Casacuberta continúa abriéndole puertas a la percepción de las cosas, dándole forma a lo invisible mediante un uso casi mágico de la palabra» (Mario Levrero).

«Una aventura de la inteligencia y la emoción. También del humor y la ternura» (Ana Inés Larre Borges).

«Notablemente escrita, reafirma lo que ya es una cosmovisión obsesiva del autor, conectada a una larga tradición de autores rioplatenses dueños de un singular mundo privado» (*El País Cultural*).

«Un lenguaje visual y directo, tremendamente persuasivo, logra conectar el realismo argumental del inicio en cierta zona de lo fantástico, y llevarlo a la vez a un plano simbólico, multiplicando los niveles de lectura» (Mercedes Estramil).

Belated Invention

Invencción tardía - Horacio Cavallo



Horacio Cavallo (Montevideo, 1977). His published works of fiction include the collections of short stories *El silencio de los pájaros* (Silence of the Birds, 2013; National Prize for Fiction 2015), *Ashes* (2011) and *Piano solo* (2011), and the novels *Fabril* (2011; Contest Funds winner 2009), *Rag Bear* (2008; Municipal Prize for Fiction, 2007) and *Belated Invention* (2015). Among his poetry are *The Forgotten Morning* (2014), *Descendants* (2012) and *The Flute's Surprising Mishap* (2006; National Prize for Fiction, 2008). Among his books for children are *Freatures* (2014), *The Hunchback with the Huge Wings* (2012) and *Clementina and Godofredo* (2011).

Horacio Cavallo (Montevideo, 1977). Como narrador publicó los libros de relatos *El silencio de los pájaros* (2013; Premio Nacional de Literatura 2015), *Cenizas* (2011) y *Piano solo* (2011), y las novelas *Fabril* (2011; Premio Fondos Concursables, 2009), *Oso de trapo* (2008; Premio Municipal de Narrativa, 2007) e *Invencción tardía* (2015). De su poesía destacan *La mañana olvidada* (2014), *Descendencia* (2012) y *El revés asombrado de la ocarina* (2006; Premio Nacional de Literatura, 2008). En literatura infantil, entre otros, ha publicado: *Figurichos* (2014), *El jorobado de las alas enormes* (2012) y *Clementina y Godofredo* (2011).

Fiction

Horacio Cavallo

Estuario editora

ISBN: 978-9974-720-20-6

1st edition, 2015

12 × 19 – 132 pp.

El silencio de los pájaros (*Silence of the Birds*) was awarded the National Prize for Fiction in 2015.



“A young man is looking for his father, a writer who left behind a small but magnificent *oeuvre* when he died before he was 50. He searches for him in the company of a young woman who is writing a thesis on his father’s work, on the writer and father deconstructed by silence and time. Both, the son and the young woman, jointly approach the task of collecting pieces, putting together an intricate jigsaw puzzle, to retrieve a memory which is almost lost, while at the same time facing the task of constructing their own insatiable and tortuous relationship” (Hugo Fontana).

“A novel dealing with the impossibility of keeping back something or someone. An obsession with reconstructing an idolized father-figure and justifying a deluded love affair. The protagonist’s journey is imposed on the reader as a voyage of psychological terror slowly plotted around the triple abyss of memory, creation and love” (Mercedes Estramil).

«Un hombre joven busca a su padre, un escritor que dejó una obra breve pero formidable y que murió antes de cumplir los 50 años. Lo busca, acompañado por una muchacha que escribe una tesis sobre esa obra, sobre ese escritor y ese padre deconstruido por el silencio y por el tiempo. Ambos, hijo y muchacha, se ven en la tarea de juntar pedazos, armar un intrincado *puzzle*, rescatar una memoria casi perdida, pero al mismo tiempo se ven juntos en la tarea de construir una pareja voraz y tortuosa» (Hugo Fontana).

«Una novela sobre la imposibilidad real de retener algo o a alguien. Una obsesión por reconstruir una idolatrada figura paterna o justificar un delirio amoroso. El periplo del protagonista se va imponiendo al lector como un viaje de terror psicológico lentamente urdido en torno al triple abismo de la memoria, la creación y el amor» (Mercedes Estramil).

Iris Play

Mercedes Estramil



Mercedes Estramil (Montevideo 1965) worked for the weekly supplements *La Semana*, *El País Cultural* and for *Bla* magazine. Her book of poems *Ángel sólido* (Solid Angel) won the Municipality Prize in 1994. HUM Publishers published her novels *Hispania Help* (2009; Books From Uruguay-MEC 2015); *Irreversible* (2010), *Red* (Ediciones de la Banda Oriental Prize for Fiction and Lolita Rubial Foundation, 1996, 2011) and her first collection of short stories *Black Box* (2014).

Mercedes Estramil (Montevideo, 1965) fue colaboradora de los suplementos *La Semana*, *El País Cultural* y la revista *Bla*. Su libro de poesía *Ángel sólido* obtuvo el Premio Municipal en 1994. Casa Editorial HUM publicó sus novelas *Hispania Help* (2009; Books from Uruguay-MEC, 2015), *Irreversible* (2010), *Rojo* (Premio Nacional de Narrativa Ediciones de la Banda Oriental y Fundación Lolita Rubial 1996, 2011) y su primer volumen de cuentos, *Caja negra* (2014).

Fiction

Mercedes Estramil

Casa editorial HUM

ISBN: 978-9974-720-39-8

1st edition, 2016

12 × 19 – 120 pp.



Iris Play turns up, walking along the fine line dividing criticism and fiction, an out and out literary fundamentalist, a cynic, a liar, devoid of guilt or shame. *Iris Play* never speaks hysterically, nor will she enter into discussions: when she's working she has no time and when she isn't she can't be bothered. Misunderstood and a misfit, she nevertheless has access to the unlimited universe provided by her notebook to find amusement and also who to bash: authors, books, dating networks, information. She isn't an altogether bad girl, however. She loves literature, especially the dead writers whose company she keeps. In spite of her narcissism, *Iris* is a soft-hearted provoker, shielding behind humour and verbal ingenuity.

An acid, intelligent, up-to-date tragicomedy by Mercedes Estramil.

Pisando las fronteras de la crítica y la ficción llega *Iris Play*: una fundamentalista literaria de tomo y lomo, cínica y mentirosa, sin culpas ni vergüenza. *Iris Play* no histeriquea ni debate; cuando trabaja no tiene tiempo y cuando no trabaja no tiene ganas. Incomprendida e inadaptada, le queda el universo ilimitado de la *notebook* para salir a buscar con qué entretenerse y a quién golpear: autores, libros, redes de ligue, información. No es una chica del todo mala. Ama la literatura y sobre todo a los escritores muertos que la acompañan. Pese a su narcisismo, *Iris* es una provocadora de corazón sensible, escudada en el humor y el ingenio verbal.

Una ácida, inteligente y actual tragicomedia de Mercedes Estramil.

Scum

Pichis - Martín Lasalt



As a child he wanted to be a painter. As an adolescent he liked literature but instead of studying literature he went on to Graphic Design for a year. Advertising is the train to get onto, he thinks. He studies Communication for a year. He wins prizes for fiction. He then feels that the thing to get involved with is the cinema, but he can't afford the film school fees. He starts Fine Arts. He studies script-writing, production and directing. Tired of banging his head against the wall he goes back to literature. He joins a writers' workshop. That was clearly his way.

De niño quiere ser pintor. De adolescente la cosa es con las letras, pero en lugar de estudiar Literatura hace un año de Diseño Gráfico. La publicidad es el bote al que subirse, piensa. Hace un año de Comunicación. Gana premios en concursos de narrativa. Luego cree que la cosa es con el cine, pero no puede pagar la Escuela de Cine del Uruguay; entra en Bellas Artes. Hace guión, producción y dirección. Cansado de darse la cabeza contra la pared vuelve a la literatura. Ingresa en un taller de escritura. Es por ahí.

Fiction
Martín Lasalt
Fin de Siglo
ISBN: 978-9974-49-834-1
1st edition, 2016
12,5 × 21,5 cm – 96 pp.

Martín Lasalt won the Banda Oriental National Prize for Fiction in 2014 for his novel *La entrada al paraíso (Entry to Paradise)*



Martin Lasalt narrates the lives of two scavengers, Cholo and Chola, as a moving experience where absurdity, pity and language interact.

With this *nouvelle*, Lasalt consolidates his entry into the world of literature: his is an original way of presenting reality as he moves easily in the unpredictable freedom offered by hallucination, humour and anguish, as cultivated by Felisberto Hernández and Mario Levrero.

Pichis (Scum) uses mirror-images, ironies and scenarios we recognise as Montevideo but twisted by a powerful imagination, and so resourcefully expressive that, more than a story, this becomes an event of the mind, a saga gone crazy because reality can't be otherwise rendered.

When realism seemed exhausted, fantasy lent a hand to legitimate a new way to narrate.

En la vida de dos hurgadores, el Cholo y la Chola, Martín Lasalt encuentra una experiencia conmovedora del absurdo, la piedad y el lenguaje.

En esta *nouvelle* Lasalt consolida su novedad en las letras: un modo original de dar la realidad por sus alucinaciones, capaz de desplazarse por el humor y la angustia con la imprevisible libertad que cultivaron Felisberto Hernández y Mario Levrero.

Pichis ofrece espejos, ironías y paisajes reconocibles de la vida montevideana, virados por una potente imaginación y tan eficaces recursos expresivos que, más que de un relato, se trata de un acontecimiento mental, una saga enloquecida por una realidad que no se deja atrapar de otro modo.

Cuando el realismo parecía agotado, la tradición fantástica le tiende una mano y legitima una nueva manera de narrar.

Lúndrico

Lúndrico - Rodrigo Levedad Camy



Levedad (Rodrigo Camy Betarte, San José, 1983) is a graphic designer who graduated from the National Fine Arts School in Montevideo. He has held solo exhibitions of his work and published drawings in the local press, and also contributed to the Brazilian anthology *Se quema y se acaba*. His *Cloud Trilogy* consists of *Grántico Pálmani Zum* (2011), *Glúfico* (2013) and *Lúndrico* (2015).

Levedad (Rodrigo Camy Betarte, San José, 1983) es diseñador gráfico egresado de la Escuela Nacional de Bellas Artes de Montevideo. Ha realizado exposiciones individuales de su obra y ha publicado sus dibujos en varios medios locales, además de colaborar con la antología brasileña *Se quema y se acaba*. Su Trilogía de la Nube está integrada por *Grántico Pálmani Zum* (2011), *Glúfico* (2013) y *Lúndrico* (2015).

Picture book

Rodrigo Levedad Camy

Criatura editora

ISBN: 978-9974-8533-0-0

1st edition, 2015

15 × 21 cm – 128 pp.

This book was awarded an honorary mention in the Comic and Graphic Novel category of the II Latin American Prize for Publishing Design at the Buenos Aires International Book Fair.



Lúndrico (2015) is the third book in *Levedad's Cloud Trilogy*. In all three books he presents a world inhabited by extravagant, humorous, colourful characters. Along the lines of Montt's *Libreta de viaje*, *Lúndrico* brings together invented characters and parts of songs, ideas and word-play. Iggy Pop is present, but, unfurling an umbrella becomes Iggy Poppins; Jorge Drexler and Samuel Fergusson, the character in Jules Verne, try to come to an agreement; aphorisms, a quotation from Proust – all this, but also, especially, the humour in the graphics. This is an ageless, timeless book, original in its artistic idea, naïf in its aesthetics, full of sensitivity, a real collector's item.

Lúndrico (2015) es el tercer libro de *Levedad*, que completa la *Trilogía de la Nube*. En los tres libros se propone un universo habitado por extravagantes personajes llenos de humor y de color. Al estilo de la *Libreta de viaje* de Montt, en *Lúndrico* conviven personajes inventados con pasajes de canciones, ideas y juegos de palabras. Está Iggy Pop, que armado de un paraguas volador se convierte en Iggy Poppins, o Jorge Drexler y Samuel Fergusson, el personaje de Julio Verne, tratando de ponerse de acuerdo; hay aforismos y una cita de Proust, pero, sobre todo, mucho humor gráfico. Es un libro sin edad y sin tiempo; una propuesta artística original, de estética naif y gran sensibilidad, para coleccionar.

Rincón de la Bolsa

Nicolás Peruzzo & Gabriel Serra



Nicolás Peruzzo is a script-writer, illustrator and editor of Ninfa Comics as well as co-editor of Bandas Educativas. He has published the graphic novels *Stories from the City of Fructuoxia*; *Froggies: Catharsis & Rock 'n' Roll*; *Moving Out/Moving On*; *Brad's Pit*; and *Rincón de la Bolsa*.

Gabriel Serra is an illustrator and graphic designer. He illustrated *Stories from the City of Fructuoxia*; *Winter*; *The Erotic Adventures of Vlad Tepes*; *Rincón de la Bolsa*; and two chapters for *Bandas Educativas: Artigas as a Young Man*.

Nicolás Peruzzo es guionista, dibujante, editor de Ninfa Cómics y coeditor de Bandas Educativas. Ha publicado las novelas gráficas *Relatos de ciudad Fructuoxia*, *Ranitas: Catarsis & Rock 'n' Roll*, *La mudanza*, *Pancho el pitbull* y *Rincón de la Bolsa*.

Gabriel Serra es ilustrador y diseñador gráfico. Ha dibujado historietas en *Relatos de ciudad Fructuoxia*, *Invierno* (de AUCH), *Las andanzas eróticas de Vlad Tepes*, *Rincón de la Bolsa* y dos capítulos para *Bandas Educativas: La juventud de Artigas*.

Graphic Novel

Nicolás Peruzzo / Gabriel Serra

Estuario/Belerofonte/Ninfa Cómics

ISBN: 978-9974-91-226-7

1st edition, 2016

16 × 23 cm – 56 pp.

Nicolás Peruzzo was joint-winner (with Alejandro Rodríguez Juele) of the Bicentenary Contest in 2011 and won first prize for his poster Stop Illegal Traffic (Unesco 2013).



For decades, the textile Company Larsen was the social and economic motor driving the small town of Rincón de la Bolsa. When it closed down, five years previously, it was a near-terminal catastrophe for the town. However, the arrival of Jaime Moleda to audit Larsen's properties awoke all sorts of hopes and speculations among the inhabitants.

Here Nicolás Peruzzo and Gabriel Serra compile and expand the graphic novel published in installments in the monthly magazine *Lento*.

Por décadas, la textil Larsen S.A. fue el motor económico y social del pequeño pueblo Rincón de la Bolsa. Su cierre, cinco años atrás, fue una catástrofe casi terminal para el pueblo. Pero la llegada de Jaime Moleda para auditar los bienes de Larsen ha despertado entre los pobladores toda clase de especulaciones y esperanzas.

En esta obra, Nicolás Peruzzo y Gabriel Serra recopilan y expanden la novela gráfica que fue publicada por entregas en la revista *Lento*.

Family Life

La vida familiar - Felipe Polleri



Felipe Polleri (Montevideo 1953) is a graduate of Library Science, and worked in the National Library for many years. He published his first novel, *Carnival* in 1990 and in 1995 he resigned from his job to devote himself to writing. Since then he has worked for the *El País Cultural* supplement and has written more than ten works of fiction. Some of his work has been translated into French, Italian and Portuguese.

Felipe Polleri (Montevideo, 1953) es licenciado en Bibliotecología y trabajó durante años en la Biblioteca Nacional. Publicó su primera novela, *Carnaval*, en 1990, y en 1995 renunció a su empleo para dedicarse totalmente a la literatura. Desde entonces ha colaborado con *El País Cultural* y ha escrito más de una decena de obras de ficción. Parte de su obra ha sido traducida al francés, al italiano y al portugués.

Fiction

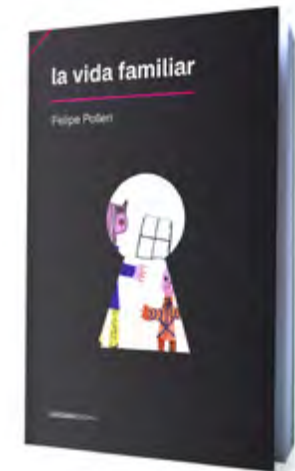
Felipe Polleri

Criatura editora

ISBN: 978-9974-8533-5-5

1st edition, 2016

13,5 × 21 cm – 88 pp.



Family Life is a strong dose of Polleri who disconcerts with his delirious lucidity, pure and unsweetened. In this collection of stories the author uses the reader with singular violence, applying the same kind of aggressiveness as his characters when they believe that opening someone's head with an axe is an expression of their love for humankind, that it shows respect, that it is an attempt at apprehending human dignity.

Family relationships are the focus, but not the only objects of attack. All that is sordid, and terrible, the crudeness and pettiness of real life is flung about like a fragmentation grenade; the rotten shrapnel of human baseness expands and infects the universe of this book and beyond it. Polleri is a weapon of mass destruction.

La vida familiar es una dosis intensa de Polleri, que desconcierta por su lucidez delirante, en estado puro, sin edulcorar. En esta colección de cuentos el autor ejerce una extraña forma de violencia contra el lector, una agresión que lo emparenta con la retorcida manera en que sus personajes entienden, por ejemplo, que abrirle la cabeza con un hacha a alguien es una expresión de amor a la humanidad. De respeto. Un intento de aprehensión de la dignidad humana.

Las relaciones familiares están en la mira, pero no son lo único que es atacado. Lo sórdido, lo terrible, la crudeza de la realidad más mezquina se disparan también como una granada de fragmentación; la metralla podrida de las bajezas humanas se expande e infecta todo el universo de este libro y aún más allá. Polleri es un arma de destrucción masiva.

Treasure

Tesoro - Carlos Rehermann



Carlos Rehermann (Montevideo, 1961) is a Uruguayan novelist and playwright, with several published novels to date. Among the awards he has received are the Florencio Award (awarded by the theatre critics, in 2004); the National Prize for Literature (Drama and Fiction category); the Cimientos prizes (2013, IATI New York); Solos on Stage (Centro Cultural de España, Montevideo) and COFONTE (2008); the Silver Morosoli Prize for his career as a playwright (2011); the Iberescena funds (2009) for the writing of *Recto/Verso*, and the Banda Oriental National Prize for Fiction (2015).

Carlos Rehermann (Montevideo, 1961), novelista y dramaturgo uruguayo, ha publicado varias novelas. Entre los reconocimientos que ha obtenido destacan el Premio Florencio de la crítica teatral (2004), el Premio Nacional de Literatura (Teatro y Narrativa), los premios Cimientos (2013, IATI New York), Solos en el Escenario (CCE Montevideo) y COFONTE (2008), el Premio Morosoli de plata a la trayectoria como dramaturgo (2011), el fondo Iberescena (2009) para la escritura de *Recto/Verso* y el Premio Nacional Narradores de la Banda Oriental (2015).

Fiction

Carlos Rehermann

Ediciones de la Banda Oriental

ISBN: 978-9974-109-67-4

1st edition, 2016

13 × 22 cm - 144 pp.

This novel obtained the Banda Oriental National Prize for Fiction (2015).



Tesoro (Treasure) is a *bildungsroman* written in terse prose and centered on the protagonist's relationship with his father, while at the same time it sensitively and shrewdly recreates the Montevideo of the sixties, a significant moment in the history of Uruguay. The search for a treasure structures the narrative on various planes. Using biography with metaphorical resonance, the text recovers episodes and unexpected events from the past all of which contributed to forge the protagonist's identity.

Tesoro es una novela de aprendizaje que, con una prosa tersa, se centra en la relación del narrador con su padre, a la vez que reconstruye con sensibilidad y perspicacia el Montevideo de los años setenta y un momento preciso de la historia de la sociedad uruguaya. La búsqueda de un tesoro es un eje que recorre, en distintos planos, el relato. Desde lo biográfico, que no excluye una resonancia metafórica, el texto recupera los episodios y peripecias que fundaron, en aquellos días, la identidad del protagonista.

The Crocodiles' Lament

El miserere de los cocodrilos - Mercedes Rosende



Mercedes Rosende (Montevideo) has a degree in Law and an M.A. in Integration Policies. Her books are *Too Many Blues* (2005, Municipality Prize for Fiction); *Stories of Ugly Women* (unpublished, 2008); *Death Will Have Your Eyes* (2008, National Literature Prize); *Wrong Woman* (2011; 2014) and *The Crocodiles' Lament* (2016). Works have appeared in several anthologies, and she has taken part in conferences and noir novel events.

Mercedes Rosende (Montevideo) es licenciada en Derecho y magíster en Políticas de la Integración. Sus libros son *Demasiados blues* (2005, Premio Municipal de Narrativa), *Historias de mujeres feas* (inédito, 2008), *La muerte tendrá tus ojos* (2008, Premio Nacional de Literatura), *Mujer equivocada* (2011; 2014) y *El miserere de los cocodrilos* (2016). Ha participado en numerosas antologías, así como en congresos y festivales de novela negra.

Crime fiction

Mercedes Rosende

Estuario editora, Cosecha Roja collection

ISBN: 978-9974-720-21-3

1st edition, 2016

12 × 19 – 228 pp.

The story Ceremonia (Ceremony) won the first prize for short stories at the Buenos Aires Noir Festival.



Germán, eternally naive, is released from prison with a mission: he must hold up an armoured truck. Several messy incidents are a result of help from Úrsula López, the woman he was involved with in the kidnapping that sent him to prison. But this woman, who knows both greed and death well, needs to resolve certain issues first. From her apartment in the Old City she spies on her neighbours, gazes at three hundred and twenty two Japanese statuettes and plans revenge. Oh, and Úrsula is also hungry. She's always hungry. Meanwhile the lawyer, Antinucci, Ricardo el Roto, and Inspector Leiva join this chorus of sin and forgiveness.

Germán, un eterno perejil, sale de la cárcel con un encargo: el asalto a un camión blindado. Una sucesión de enredos le depara la ayuda de Úrsula López, mujer con la que estuvo involucrado en el secuestro que lo llevó a prisión. Pero esta mujer, a la que la muerte y la gula no le son ajenas, antes necesita resolver algunas cosas. Desde un apartamento en la Ciudad Vieja espía a sus vecinos, contempla trescientas veintidós estatuillas japonesas y trama una venganza. Ah, y Úrsula tiene hambre. Siempre tiene hambre. Mientras tanto, el abogado Antinucci, Ricardo el Roto y la comisario Leiva, cada uno a su manera, se unen a este coro de pecado y de perdón.

Books from Uruguay 2016

Pablo Casacuberta

Horacio Cavallo

Mercedes Estramil

Martín Lasalt

Rodrigo *Levedad* Camy

Nicolás Peruzzo & Gabriel Serra

Felipe Polleri

Carlos Rehermann

Mercedes Rosende



www.booksfromuruguay.com

[f/booksuruguay](https://www.facebook.com/booksuruguay)

[@booksuruguay](https://twitter.com/booksuruguay)

[@booksuruguay](https://www.youtube.com/channel/UC...)

ISSN: 1688-85299

